

Merci à nos commanditaires / Thank you to our sponsors

La **Caisse Desjardins de Bedford** qui soutient financièrement nos activités depuis quatre ans déjà.

La **municipalité de Frelighsburg** qui nous permet d'utiliser gratuitement la salle du conseil pour nos répétitions hebdomadaires.

La **municipalité de Saint-Armand** qui nous accueille gratuitement dans sa salle communautaire pour nos quatre journées de répétition intensive.

The Caisse Desjardins of Bedford for their 4 years of support.

The Municipality of Frelighsburg for the generous donation of our weekly rehearsal space.

The Municipality of St. Armand for free access to the community center for our intensive all-day rehearsals four times a year.

Recrutement / Recruitment

Le Chœur des Armand est à la recherche de nouveaux choristes pour la saison 2011. La lecture de la musique n'est pas essentielle, mais une bonne oreille constitue un ingrédient de base. Les répétitions ont lieu le jeudi soir, de 19 h à 22 h, à l'hôtel de ville de Frelighsburg. La période de recrutement s'échelonne du 25 novembre 2010 au 20 janvier 2011. Le chef de chœur auditionnera les nouvelles recrues afin de déterminer le pupitre qui convient le mieux au registre de leur voix.

The choir is looking for new members for the 2011 season. Score reading is not essential but a good musical ear is an important basic element. Rehearsals take place Thursdays from 7 to 10 p.m. at the town hall in Frelighsburg. Recruitment will continue to January 20, 2011. The director will audition new members in order to place them in the appropriate section within the choir.

Renseignements / Information: Yves Nadon (450-295-2399)

Merci et à l'an prochain / Thanks and hope to see you next year



CONCERT DE NOVEMBRE



Répertoire *a capella*, de la Renaissance à aujourd'hui

Église Saint-Paul de Knowlton,
le samedi 20 novembre à 20 h

Église Bishop Stewart Memorial de Frelighsburg,
le dimanche 21 novembre à 14 h 30

Le Chœur des Armand

Formé en 2006, le Chœur des Armand est composé d'une vingtaine de personnes de la région de Brome-Missisquoi qui, pour la plupart, n'avaient aucune expérience en chant et peu de connaissances musicales avant cette belle aventure. Le défi est d'autant plus grand que le chœur à voix mixtes s'attaque à un répertoire entièrement *a capella* (sans accompagnement) qui touche à toutes les époques et sort souvent des sentiers battus. La chorale est dirigée depuis ses débuts par Yves Nadon qui a su lui insuffler sa passion et sa couleur.

Donnant préséance à son engagement social, le Chœur se produit régulièrement dans des églises de son coin de pays, généralement à l'automne. En juin 2007, il a participé aux festivités du 200^e anniversaire de l'église anglicane de Frelighsburg et, en septembre 2008, il a offert un concert au bénéfice du Camp Garagona, organisme voué aux personnes atteintes de déficience intellectuelle. Une fois par année, avant Noël, le Chœur présente un spectacle dans une résidence pour personnes âgées au grand plaisir des aînés.

Sous la direction artistique de son chef, Yves Nadon, laissez-vous transporter de la Renaissance à aujourd'hui!

Founded in 2006, the "Choeur des Armand" now has over 20 members from the Brome-Missisquoi region, most of whom started with little or no musical experience. Presenting an even greater challenge, the repertory for the choir is sung 'a capella' (no accompaniment) and is drawn from a wide range of genres and eras. Yves Nadon has been the choir director from its inception, inspiring the members with his personal style and irrepressible passion.

The choir performs regularly at local churches, generally in the autumn, and has contributed to such events as the 200th anniversary of the Frelighsburg Anglican Church in June 2007 and a fund-raising concert for Camp Garagona, a camp for mentally challenged adults. At Christmas time each year, the choir performs for a local senior residence to the great pleasure of the residents.

With our director Yves Nadon, let us transport you from the Renaissance to today!

Programme / Program

L'hymne à l'amour	(Édith Piaf)
Over the Rainbow	(Edgar Yipsel Harburg)
Le temps de vivre	(Georges Moustaki)
La quête	(Jacques Brel)
La, la, la, je ne l'ose dire	(Pierre Certon)
Il est bel et bon	(Pierre Passerau)
Jack Monnoloy	(Gilles Vigneault)
La petite suite québécoise	(Harm. : Marie Bernard)
- Ouverture, 1 ^{er} , 2 ^e , 3 ^e et 4 ^e mouvements	
Fugue en do mineur	(J. S. Bach)
In This Land	(Arr. : Wayland Rogers)
Tout en haut d'une tour	(C. Torrent)
Le doux chagrin	(Gilles Vigneault)
My Funny Valentine	(Lorenz Hart)
The Shadow of Your Smile	(Paul Francis Webster)
Mon coeur se recommande à vous	(Orlando di Lasso)

Membres / Members

Sopranos	Altos	Ténors	Basses
Monique Aubert (s)	Josée Brunet	Christine Maurin	Pierre-André Côté
Josiane Cornillon	Robin Colyer (s)	Richard Proulx (s)	Yvon Geoffroy
Carole Dansereau	Nicole Dufour	Delphine Richer	Pierre Parent (s)
France Delsaer	Anne Lipowski	Hélène Vadeboncoeur (s)	Gérald St-Arnaud
Geneviève Vastel	Lise Rheault (s)	Gérald Van de Werve	Luc Tremblay
Louise Van de Werve	Renata Urbani		

(s : soliste / soloist)

Chef de chœur / Choir Director: Yves Nadon